

疫苗是如何起作用的？

大約在你接種疫苗一星期或十天左右你的身體會對疫苗病毒產生抗體。這些抗體會幫助你抵抗一些之後你接觸到的一些相類似的病毒。

它會多有效？

流感疫苗是非常有效的。流感的類型很多，這種疫苗會抵抗最常見的那些類型的病毒。很少數人即使接種了疫苗也會感染流感，但症狀會相對於未接種免疫輕多了。

流感疫苗只抵抗流感。冬季仍然會有引起類似流感症狀的其它病毒，但它們通常不會象流感那樣嚴重。

流感疫苗會有副作用嗎？

接種流感疫苗很安全。你也許會感到注射處疼痛。有些人會在接種後幾天之內輕微發燒和肌肉酸痛，但并不常見。其它反應也非常少見。

我如何得到流感疫苗？

與你的醫生(GP)預約注射或在你的附近找出是否有流感門診。

更多關於流感的信息：

聯系你的醫生(GP)，實習護士，區內護士或藥劑師。



**Health
Promotion
Agency**

Health Promotion Agency for Northern Ireland
18 Ormeau Avenue, Belfast BT2 8HS.
Tel: 028 9031 1611 (voice/minicom).
Fax: 028 9031 1711.
www.healthpromotionagency.org.uk

保護 你自己

獲得疫苗而不是流感



**Health
Promotion
Agency**

Cantonese translation
Catch the vaccine not the flu

什么是流感？

人們常把重感冒叫做流感，然而實際上得了流感更會加糟糕。

流感是一种由病毒引起的高傳染性疾病。其症狀包括發燒，發冷，頭痛，肌肉酸痛，咳嗽和喉嚨痛—由於流感是一種病毒抗菌素並不起作用。

每年冬季流感都會流行，但病毒總在變化。即使你去年已經得過了流感或者接種了疫苗也不能確保今年不被傳染。

流感有多嚴重？

最好情況下它也是一種危險的經歷，即使對於健康和健全的人來說。最壞情況下它能夠導致更嚴重的疾病例如支氣管炎和肺炎，因而可能需要住院治療。

所以不要冒險，確保你接種疫苗而不得流感。

誰應該接種疫苗？

- 65歲以上的老人，即使他們現在感覺結實健康。
- 有如下嚴重醫療狀況的孩子和成年人：
 - 慢性胸腔疾病例如哮喘；
 - 慢性心臟疾病；
 - 慢性肝臟疾病；
 - 慢性腎臟疾病；
 - 糖尿病；
 - 由於疾病或治療引起的免疫低下比如類固醇或癌症治療；
 - 其它嚴重醫療狀況—如果你不確定請與你的醫生協商。
- 曾經由於胸腔感染而住院的孩子。
- 居住在住宅區或療養院的人，因為流感能夠迅速傳播。

如果你是老人或者殘障人士的主要看護人，那麼，你應該確保他們已經接受預防接種(如果是這麼被建議的)。你也應該徵求你的醫生的意見，看看你是否應該接受預防接種，以便你能夠繼續照顧那位人士。

什麼人不應接種疫苗？

如果你對雞蛋嚴重過敏你不應該接種疫苗。如果有疑問請問你的醫生。

疫苗會使你得流感嗎？

不會！疫苗不含有活性病毒，因此不會引發流感。

什麼時候接種疫苗最合适？

如果你能夠在十月份或者十一月初接種流感疫苗將會很重要。不要等到流感爆發。到那時候就太晚了。